



从细节看一座城市的温度



马上评

上海市人大每年都会推出一项立法,今年就是自3月1日起施行的《上海市无障碍环境建设条例》。在此基础上,全国人大6月28日表决通过的《无障碍环境建设法》,将于9月1日起施行。立法,让对无障碍人士的关爱更有法可依,且落实到硬件指标。

上海书展,把硬朗的法律文字,化为温暖的实际行动——而且提前了。无论是国学课堂、古诗词讲解的手语翻译,还是把南昌路这个市中心梧桐树掩映下的好地段,拿出来作为服务视障人群的新华书店,让书香滋润更多人的心灵。昨天,在上海书展的讲座上,学者郦波一语道出阅读的作用:“人生难处,可从阅读中寻药方……”据悉,发起《上海市无障碍环境建设条例》的律师潘书鸿,还在研究如何满足更广大残障人士的各类文化娱乐需求。

有人说,看一个社会的文明程度,就要看他们如何对待老人、小孩和残障人士。而看一座城市的温暖程度,也正是从上海书展、上海书店透露出来的种种细节中读出的。

看书展、逛书店,如果每一个人都可以通过这些细节,在精神上得到积极向上的鼓励,在心灵上得到温情感人的抚慰,这体现着我们生活的这座城市之温度。我想,这也是我们喜欢上海书展的一个理由吧。

□ 朱光



■ 手语翻译加入“国学七天七堂课”,为听障观众服务
本报记者 王凯 摄



■ 南昌路上的
逆光书店

从无障碍书展出发 迈入更有爱的生活

费劲。唐文妍在现场,会将艰涩的文学与他们无法理解的音乐,用通俗易懂的方式和画面的描述,让大家走进其中。

为此,手语翻译也需要提前做许多功课,比如一些手语里没有固定用法的人名、地名,唐文妍会提前与听障观众约定俗成一个表达方式。没有歌词的旋律展现起来尤其困难,她会实时表达出音乐里的画面,比如这儿是梁山伯与祝英台在交谈,那儿是学堂嬉闹的场景,这一段节奏缓慢而忧伤,那一段节奏明快而阳光。

今天上午,唐文妍在复旦出版社的活动中带着读者一起学习用手语表达古诗词。这套新推出的《中华经典读本:手语版》共分为6级,采用分级阅读方式,第一级选取部编版教材对应的诗词共25首进行解读,采用诗词展示(配插图,全部由聋人艺术家绘制)、诗词汉语解析、手语要点解析、二维码视频解析的模式进行全媒体出版。

古诗词,是手语翻译中颇为棘手的一类,相当于把古诗词翻译成外语。手语版诗词的推出,等于是给了听障人士一个通行的翻译版本,对于以后听障读者的理解也会便利许多。

特殊人群即便在书展主会场之外,也能感受到书香生活。南昌路新近开设了一家残疾人友好书店——新华书店·逆光226非视觉文化书店。名誉店长韩颖,以自己的成长经历诠释了什么是“逆光而生,向光而行”。她以优异成绩从师范大学毕业,成为一名教师,但因一场眼底病变,造成双目失明。在短暂的沮丧之后,韩颖选择勇敢地走出家门,拥抱更广阔的世界,由看书变听书,重返阅读世界,不仅努力取得了双学位,还热心投身公益事业。新华书店·逆光226非视觉文化书店里有着可供视障人士“听”电影的放映点。电影《盲琴师》片段在这里播放。只见银幕上光影流转,银幕旁的口述志愿者,一段段语音讲解,带领视障人士进入电影语境,感受无障碍电影艺术的魅力,“畅听”影视。

逆光书店的圆形窗口前,柔和的灯光照射下,吉他演奏家苏萌拿起自己最熟悉的古典吉他,为视障人士现场演奏了两首经典吉他曲目:《爱的罗曼史》《阿尔罕布拉宫的回忆》。苏萌说,她希望通过这种全新的音乐体验方式,引导视障人士换一种方式“看”世界。

本报记者 赵玥 朱光



中国诗词大会嘉宾郦波——

阅读,拯救我们的思维

当下提供了一个精神药方。

“所谓人生烦恼多,因为不读苏东坡”,在这句网络热梗的后面,郦波又加了一句,“所谓命运不公平,因为不学王阳明”,颇有一种苏式幽默。苏轼21岁出川,郦波21岁时曾效仿李白的“仗剑出川”,自制了一支藏着剑的乐器,“仗剑入川”,直奔东坡故居三苏祠。此后,眉州和他童年时期生活的孔子故里曲阜,一同成为他精神的滋养地。

去年,因为写作新书的缘故,郦波再次走进三苏祠,古今观照,探寻三苏与当代精神之间千丝万缕的联系。“一门父子三词客”给今人留下的除了作品,更有苏氏的家风启迪。当许多人为人生的痛苦感到煎熬时,苏轼却能够像清风一般度过快乐而丰富的一生,“人生如逆旅,我亦是行人”,能写出这样的诗句,和他的家风传承和家学渊源有着密不可分的关系。

当苏轼被贬儋州十几天后,写下了《夜梦》,“父师检责惊走书”“起坐有如挂钩鱼”,61岁的他仍为梦到幼时没做完父亲布置的功课而惊恐。许多人可能觉得这是苏轼惧怕父亲的表现,郦波看到的是苏轼对父亲的思念,仕途四十载,如过眼烟云,唯有书本始终相随,现在才醒悟,在人生最后的困境,当年父亲为他种下爱书的种子,让他爱上读书是多么重要,读书才是支撑一生的根本。

少时,郦波读书资源并不丰富,父亲去北京出差时带回的一套小人书《三国演义》,让他视若珍宝。迷茫踌躇时,他从“不识庐山真面目,只缘身在此山中”中获得了人生的指引;沮丧徘徊时,“谁怕?一蓑烟雨任平生”为他带来心灵的激荡……

诗,便是郦波心中的远方,携诗而行,可乘兴而至“长安三万里”。虽大唐歌者许合子的歌声已经无从听闻,今人却依然可以从诗

中了解到,她的歌声能使“喜者闻之气勇,愁者闻之肠绝”。和“叙事共同体”里的其他门类相比,他认为文学拥有穿越时空的绵延生命力,诗歌作为其中的一支,又会让世世代代的人受到滋养。

常年与文字打交道,郦波清醒地看到,随着阅读方式的不断变革,碎片化的信息愈发削弱了大众的深度思考。讲台之上,郦波曾与学生有过一段对话,ChatGPT盛行的当下,他希望学生不要使用其完成作业,一定要自己思考,学生问他:“老师,可是我们用了你也不知道啊?”郦波回复:“可是你知道。”尽管如此,他仍对阅读的前景持有相当的乐观精神:“久而久之,大家会发现技术获取的是浅层信息,钟摆反而回归到深度的一侧,阅读,包括写作,它首先是一种拯救自我的方式,拯救的是我们的思维。”

本报记者 赵玥



■ 郦波(左)与骆玉明昨与读者交流

上海书展首日,南京师范大学教授、中国诗词大会嘉宾郦波带来他的新书《眉州三苏:苏洵、苏轼与苏辙的人生故事》。分享会现场被读者围得水泄不通,200册签售书籍迅速售空。前有《五百年来的王阳明》,今有“千年英雄苏东坡”,在郦波看来,无论是阳明心学,还是苏东坡对人生和自我和解的超脱智慧,都为